

Miriwoong language

Miriwoong (Miriwung) is an Australian Indigenous language which today has fewer than 20 fluent speakers, most of whom live in or near Kununurra in Western Australia.^[4] All of the fluent speakers are elderly and the Miriwoong language is considered to be critically endangered. However, younger generations tend to be familiar with a lot of Miriwoong vocabulary which they use when speaking Kimberley Kriol or Aboriginal English.

Contents

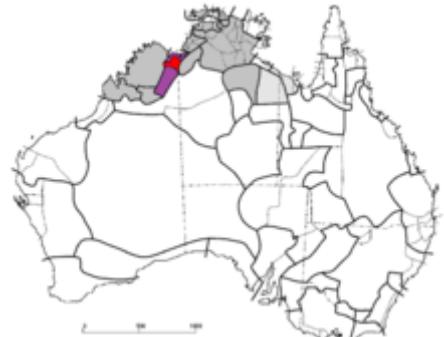
Linguo-genetic categorisation
Sign
Multilingualism
Mirima Dawang Woorlab-gerring
Some grammatical features
Phonology
Vowels
Consonants
Orthography
Grammar
Nouns
Gender
Case
Verbs
References
Other sources
Miriwoong language books

Linguo-genetic categorisation

Miriwoong is categorised by linguists as a Non-Pama-Nyungan language and part of the Jarrakan subgroup.

Sign

As is common in many Australian language communities, the Miriwoong people have a signed language that is used in addition to the spoken languages of the community.

Miriwoong	
Region	Kununurra, Western Australia
Ethnicity	Miriwung
Native speakers	156 (2016 census) ^[1]
Language family	Jarrakan ▪ Miriwoong
Dialects	Gajirrawung ? Dulbung
Signed forms	Miriwoong Sign Language
Language codes	
ISO 639-3	mep
Glottolog	miri1266 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/miri1266) ^[2]
AIATSIS^[3]	K29 (https://collection.aiatsis.gov.au/austlang/language/K29)
	
(red)	Miriwoong language
(purple)	other Jarrahan languages
(grey)	other non-Pama-Nyungan languages

Multilingualism

Despite the endangered status of the Miriwoong language, the Miriwoong community is vibrantly multilingual. Languages spoken include Miriwoong (for a small number of speakers), the Miriwoong signed language, Kimberley Kriol, and English. Two varieties of English are present in the community, Aboriginal English, and Standard Australian English. Many speakers are bi-dialectical in both varieties while many others have a strong preference for Aboriginal English.

Mirima Dawang Woorlab-gerring

The Mirima Dawang Woorlab-gerring (<http://mirima.org.au/>) Language and Culture Centre has been tasked with the preservation and revitalisation of the Miriwoong language since the 1970s.^[5]

MDWg (<http://mirima.org.au/>) engages in a wide range of language revitalisation and documentation activities including a language nest, public language classes and on-country training camps. The language nest reaches around 300 children every week, both Indigenous and Non-Indigenous.

A significant part of MDWg's revitalisation efforts is the publication of books in Miriwoong.

Some grammatical features

Phonology

Vowels

The vowel system of Miriwoong comprises the following four vowel phonemes. Length is not phonemic.

	front	central	back
high	i		u
mid		ə	
low		a	

Consonants

Miriwoong distinguishes 19 consonant phonemes. The consonant inventory of Miriwoong is fairly typical for Indigenous Australian languages, having multiple lateral and nasal consonants, no voicing contrast, and no fricatives.

	Peripheral		Laminal			Apical	
	Bilabial	Velar	Lamino-dental	Lamino-palatal	Alveolar	Retroflex	
Plosive	b	g	ɖ	tʃ	d	ɖ	
Nasal	m	ŋ	ɳ	ɳ	n	ɳ	
Trill					r		
Lateral				ɬ	l	ɭ	
Approximant	w		j		x		

Orthography

The largely phonemic orthography of Miriwoong was developed at the Mirima Dawang Woorlab-gerring. Some sounds that do not have a standard character in the Latin script are represented by digraphs. The vowel /u/ is spelled **oo** in Miriwoong.

Grapheme	IPA symbol	Miriwoong example	English translation
Vowels			
a	a	dawang	place
e	ə	jawaleng	man
oo	u	joolang	dog
i	i	ngirrngiling	cat
iyi	l: ~ iyi	ngiyi	yes
Monograph consonants			
b	b	bare	to stand
d	d	dooleng	heart
g	g	goondarring	fish
j	c~ʃ	wija	swim
K (only following n)	g	bankalng	footprints
l	l	biligirrimawoong	white
m	m	moonamang	magpie goose
n	n	Goonoonooram	Kununurra (river)
r	ɹ	ramang	grass
w	w	woothoony	small (f)
y	j	mayeng	non-meat food
Digraph consonants			
ly	ʎ	bilyiny	tick
ng	ŋ	ngerregoowoong	big
nh	ɳ	ngenhengbeng	red
ny	ɲ	gerany	rock
rd	ɖ	gardag	cup
rl	ɿ	gerloong	water
rn	ɳ	merɳdang	paper
rr	r	Darram	Bandicoot Bar (placename)
th	ð	thegoobeling	black

MDWg (<http://mirima.org.au/>) is working with local organisations to conform to the standardised orthography when Miriwoong is written in documents or signage.

See also: [Transcription of Australian Aboriginal languages](#)

Grammar

Some notable features of Miriwoong grammar are as follows.

Nouns

Gender

Miriwoong nouns have grammatical gender and adjectives and demonstratives agree with the noun. There are two genders designated masculine and feminine.

Case

Nouns are not marked for case in Miriwoong, although arguments are cross referenced on the verb, in most cases using a nominative-accusative pattern.

Verbs

Verbs in Miriwoong have a compound system of coverbs, which are generally uninflected and carry the main semantic content, and inflecting verbs, which carry the grammatical information. Both coverbs and verbs can stand alone but most verbal expressions comprise both a coverb and an inflecting verb^[6] (Newry 2015: 20-21). The inflecting verbs are a closed class and number around 20 while the coverbs are an open class. This type of verb system has been observed in other Australian languages, particularly in languages spoken in the north of Australia

References

1. "Census 2016, Language spoken at home by Sex (SA2+)" (http://stat.data.abs.gov.au/Index.aspx?DataSetCode=ABS_C16_T09_SA). *stat.data.abs.gov.au*. ABS. Retrieved 2017-10-30.
2. Hammarström, Harald; Forkel, Robert; Haspelmath, Martin, eds. (2017). "[Miriwung](http://glottolog.org/resource/languoid/id/miri1266)" (<http://glottolog.org/resource/languoid/id/miri1266>). *Glottolog 3.0*. Jena, Germany: Max Planck Institute for the Science of Human History.
3. K29 (<https://collection.aiatsis.gov.au/austlang/language/K29>) Miriwoong at the Australian Indigenous Languages Database, [Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies](#)
4. "Our Country" (<https://web.archive.org/web/20160228022433/http://mirima.org.au/our-country.html>). *Mirima Dawanga Woorlab-gerring Language and Culture Centre*. Mirima Dawang Woorlab-gerring. Archived from the original (<http://mirima.org.au/our-country.html>) on 2016-02-28. Retrieved 2016-10-19.
5. Olawsky, Knut (2010). Hobson, John; Lowe, Kevin; Poetsch, Susan; Walsh, Michael (eds.). *Revitalisation strategies for Miriwoong. Re-awakening languages: Theory and practice in the revitalisation of Australia's indigenous languages*. Sydney: Sydney University Press. pp. 146–154.
6. Newry, Dawayne (2015). *Ningga woong boorriyang merndang - Family book*. Kununurra, WA, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring. pp. 20–21. ISBN [978-0-9922849-5-4](#).

Other sources

- Galbat-Newry, G., (September 4, 2016) Miriwoong waniwoogeng! Language is the only way to understand our ancient culture. *theguardian: Australian Edition*, <https://www.theguardian.com/culture/2016/sep/04/miriwoong-waniwoogeng-language-is-the-only-way-to-understand-our-ancient-culture>

- Kofod, F. M. (1978). "The Miriwung language (East Kimberley): a phonological and morphological study".
- Kofod, FM, 1976. *Simple and Compound Verbs: Conjugation by Auxiliaries in Australian Verbal System: Miriwung*. Canberra: Australian Institute for Aboriginal Studies.
- Olawsky, Knut, J. (2010) *Revitalisation Strategies for Miriwoong* In Re-awakening languages: theory and practice in the revitalisation of Australia's indigenous languages. In Hobson, J., Lowe, K., Poetics, S. & Walsh, M. (Eds.) Sydney University Press: Sydney
- Olawsky, Knut J., 2010. Going public with language: involving the wider community in language revitalisation. In J. Hobson, K. Lowe, S. Poetsch and M. Walsh (eds.), *Re-Awakening Languages: Theory and Practice in the Revitalisation of Australia's Indigenous Languages*. Sydney, Australia: Sydney University Press, pp. 75.
- Olawsky, Knut, 2013. The Master-Apprentice language learning program down under: experience and adaptation in an Australian context. *Language documentation and conservation*, 7
- McGregor, William (2004). *The Languages of the Kimberley, Western Australia* (<https://books.google.com/books?id=EjR9DjSBYk8C&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>). London, New York: Taylor & Francis. ISBN 0-415-30808-9.
- Galbat-Newry, G., (2002) Mirima Dawang Woorlab-gerring Language and Culture Centre. *Ngoonjook: A Journal of Australian Indigenous Issues*. 21 26-49.

Miriwoong language books

- Boombi, Rita; Boombi, Rosemary; Woerde, Stephanie (2014). *Yangge Yindajgoo! - Ask me*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring. ISBN 978-0-9922849-3-0.
- Galbat-Newry, Glennis (2012). *Woorlab yarrenkoo Miriwoong! - Miriwoong Animals*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring.
- Galbat-Newry, Glennis (2013). *Woorlab barrenkoonan Miriwoong! Keep talking Miriwoong! : Miriwoong animals 2*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring. ISBN 978-0-9922849-0-9.
- Mirima Dawang Woorlab-gerring (2013). *Miriwoong Seasonal Calendar*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring.
- Newry, Dawayne (2012). *Warlayi - Cooking meat in the earth oven*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring. ISBN 978-0-9922849-5-4.
- Newry, Dawayne (2015). *Ninggoowoong boorriyang merndang - Family book*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring.
- Ningarmara, Ingrid; Dilyai, Nancy (2015). *Woorre-Woorrem - My community Flying-Fox*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring. ISBN 978-0-9922849-4-7.
- Simon, Pamela; Galbat, Paulina (2011). *Woorrjilwarim - Molly Springs*. Kununurra, Australia: Mirima Dawang Woorlab-gerring.

Retrieved from "https://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Miriwoong_language&oldid=917991234"

This page was last edited on 26 September 2019, at 13:32 (UTC).

Text is available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike License; additional terms may apply. By using this site, you agree to the Terms of Use and Privacy Policy. Wikipedia® is a registered trademark of the Wikimedia Foundation, Inc., a non-profit organization.